Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3481unse_4

AÑO XXIV — ABRIL 1º DE 1953 — PORTE PAGO — Nº 815

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ELIO MAGGI PASQUET
Nueva Helvecia. — Depto. de Colonia.

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

LIBRARY OF PRINCETON THEOLOGICAL SEMINARY MAR 9 1988

CONTENIDO:

Con temor y temblor. — Así lo creemos. — Nuevamente con vosotros. — "Renacimiento". — ¡Ayudemos a nuestros benefactores! — Una visita a Nápoles. — El bautismo de los niños. — Leyendo y anotando. — Nuestros Niños. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

CON TEMOR Y TEMBLOR

(FIL. 2|12)

El Apóstol San Pablo exhorta a los Filipenses a **"ocuparse en su salvación con temor y temblor".**

¿Qué significa ésto? ¿Que debemos vivir amedrentados y asustados, constantemente temiendo el castigo de Dios?

Evidentemente lo que recomendaba el escritor sagrado a sus lectores, y a nosotros también, es que se debe temer la perdición eterna, y buscar en cambio, con insistencia y urgencia la salvación en Cristo. Pero, una vez hallada, ya no hay lugar para el temor, sino para el gozo y el amor; y donde hay amor no puede reinar el temor.

Pero la exhortación apostólica es necesaria y muy urgente hoy también. ¡Cuántos seres humanos viven una vida enteramente despreocupada, sin darse cuenta del camino ancho que han tomado, y adónde conduce! ¡Cuántos, aún llamándose cristianos, viven prácticamente como si Dios no existiese! Y luego exclamarán, sin duda, un día: "¡Señor, Señor, ¿no nos conoces? Hemos cantado alabanzas a tu nombre, hemos trabajado en la Iglesia, hemos enseñado a los niños, hemos predicado el evangelio, no hemos hecho mal a nadie...!" (Mateo 7|21-23). Y no temen oír que el Señor les conteste: "Apartaos de mí, nunca os conocí!".

Es aquí que debemos tener **"temor y temblor"**: de que nuestra religión no sea sino vana y hueca apariencia, palabras, ritos, actividad quizá; pero que nuestro corazón esté muy lejos de Dios.

Dios es amor; Dios es paciente. Pero su paciencia no dura para siempre con los rebeldes y desobedientes, con los que producen quizá muchas hojas, pero... ningún fruto. Jesús lo dijo muy claramente con la parábola de la higuera estéril (Lc. 13:6-9). El viñero tuvo paciencia todavía "por un año", es decir, por un período prudencial como para que la higuera llevase frutos (el dueño quería cortarla inmediatamente). Pero después de esa última espera, se acabaría también la paciencia del sabio viñero; basta del "tiempo de gracia", de la última oportunidad.

Querido lector: si no has dado tu corazón a Dios, tiempo es de que lo hagas: mañana puede ser tarde. **Teme y tiembla** pensando en lo que será de tí si el Señor viniese mañana, de aquí a una hora, o si fueses llamado repentina e inesperadamente, como lo son tantos a tu lado. Sí, ocúpate en tu salvación con **temor y temblor.**

C. N.

Nuevamente con vosotros

La Comisión Ejecutiva nos ha honrado por un nuevo año con la Dirección de **"Mensajero Valdense"**, y lo mismo hizo con nuestros más directos colaboradores, el Vice-Director, Pastor Aldo Comba y el Administrador Ev. Elio Maggi.

El suscrito hubiera realmente deseado no tener este año esta responsabilidad, pues está convencido de que un cambio habría sido sumamente ventajoso para el periódico, y por consiguiente para los lectores. Ahora que de nuevo se nos ha encargado de esta tarea, procuraremos hacerla lo mejor posible y muy contentos estaremos si

DE AHORA EN ADELANTE O SEREIS MISIONEROS O NO SEREIS NADA

ASI LO CREEMOS

Ya se han reiniciado, o se están reiniciando, las actividades normales — mejor diríamos "rutinarias" — en nuestras Iglesias: escuelas dominicales, Catecismo, Ligas, Uniones juveniles, coros, etc. ¡Cuántas cosas! Por cierto, hoy ningún miembro de Iglesia podría decir que no sabe qué actividad podría desempeñar en el seno de su Iglesia; únicamente quien "no quiere", no ve el trabajo que puede hacer. Más bien son muchos ¡felizmente! aquéllos que "están en todo"; que no tienen noche sin alguna reunión, comisión, ensayo, práctica, etc. Gracias a Dios por ellos; gracias por esos miembros fieles y activos que ponen su hombro — o los dos — bajo la carga común, y llevan de su peso todo lo que pueden. ¡Tan sólo que tengan aún más imitadores!

Más, ¿a qué conduce toda esa actividad? ¿A tener muchos socios, muchos miembros; a tener reuniones concurridas, a tener coros que merezcan alabanzas de algunos amantes de la buena música; a llenar nuestras "bibliotecas" de copas, de trofeos?

Ciertamente que no; toda nuestra actividad debiera tender tan sólo a "honrar a Dios sirviendo a nuestros semejantes", como decía alguien. "Honrar a Dios", haciendo que todas nuestras actividades, como nuestra vida individual, den claro testimonio de su poder y de su gracia en nosotros. "Servir a nuestros semejantes" es el servicio más grande que pueda hacerse a un hombre, acercándole a Dios, conducirle a los pies de Cristo para que halle la salvación; o haciendo que los que ya le conocen sean edificados, amonestados o instruídos más cabalmente en el vivir cristiano de cada día.

Si en verdad trabajamos con esa meta delante de nosotros, con ese móvil para todas nuestras actividades, — obtengamos resultados visibles o no, — no habremos trabajado en vano. Mas si tomamos cualquier otro punto de mira para nuestras múltiples y variadas actividades, habremos hecho tanta obra útil como... una máquina que gira vacía.

Así lo creemos.

nos hubiésemos equivocado: es decir, si a pesar de nuestra dirección, el órgano oficial de nuestra Iglesia experimentase una notable mejoría en su presentación y en su contenido.

Nada podemos prometer ni hacer muchos planes por el momento. Pero esperamos contar este año con la eficaz colaboración de los que lo han hecho hasta el presente, con el beneplácito de los lectores; y con la de otros colaboradores más o menos fijos que, sin necesidad de crear nuevas "secciones", se ocupen periódicamente en nuestras columnas de temas en que estén especialmente versados, o que particularmente les interesan.

Por hoy, nada más. Réstanos pedir a los lectores colaboración y paciencia si el periódico no sale cuándo y cómo lo desean. No siempre ello depende de nosotros. A los corresponsales, que no teman enviar noticias aunque, como algunos expresamente lo solicitan, tengamos que redactarlas de nuevo.

"Renacimiento"

El órgano de la juventud ha cambiado de Director, este año. Durante varios años ejerció con singular eficacia esa tarea el Sr. Oscar R. Davyt. No deseando continuar, la Comisión Directiva de la Federación Juvenil Valdense encargó de esa tarea al Sr. Mario L. Bertinat, en colaboración con el Sr. Julio Bertinat.

Auguramos al periódico de la juventud Valdense un año de fecunda y próspera actividad.

¡Ayudemos a nuestros benefactores!

La Conferencia del Distrito Rioplatense recientemente celebrada en C. Miguelete ha resuelto (Acto Nº 24) que se efectúe en todas las Iglesias del Distrito una colecta especial destinada a ayudar a los damnificados por las últimas inundaciones en Europa, especialmente a la Iglesia evangélica de Holanda. Ya una colecta, con bastantes buenos resultados, se levantó en la misma Conferencia.

En su primera reunión, el Cuerpo de Obreros, juntamente con la Comisión Ejecutiva, decidió recomendar que dicha colecta se realice durante **el corriente mes de abril.**

Otra resolución casi simultánea, tomaba la Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense, recomendando especialmente dicha colecta a las distintas Ligas afiliadas, invitándolas a tomarlas ellas mismas a su cargo. Esto debe contribuir, si necesario fuere, a hacer esta colecta más "popular", más simpática, si así podemos decir.

Por otra parte vemos que en la Iglesia Madre, la Mesa dedicó las ofrendas del domingo 8 de febrero ppdo., juntamente con las contribuciones personales que recomienda encarecidamente se hagan, a dicho noble objetivo.

Es que la Iglesia Valdense tiene una gran deuda de gratitud hacia el pueblo holandés que, en los difíciles días de las persecuciones se ocupó con especial cariño de sus necesidades, enviándoles en varias oportunidades un muy oportuno socorro. Quizá muchos recuerden que fué el jefe y reorganizador de los correos de la ciudad de Leyden (Holanda), quien financió el Glorioso Retorno de nuestros padres desde Suiza. Pero el interés — real y práctico — de esos hermanos en la fe por nuestra Iglesia, no se limitó a esa intervención aislada y quizá algo ostensible, al menos desde el punto de vista histórico. He aquí lo que se escribió en "L'Eco delle Valli", de febrero 13, bajo el título "Holanda y las inundaciones de los Valles":

"Nadie permaneció insensible a la tragedia que ha poco cayó sobre la noble Holanda — en particular, — así como sobre Bélgica e Inglaterra Meridional. Los holandeses sustrajeron su país de debajo del mar, pero la naturaleza pareció querer vengarse de esa afrenta que le hiciera el hombre, sembbrando estrago y ruina...

"Al oír las noticias relacionadas con aquel país, nuestra mente revivió por unos instantes la larga tradición de amistad y de ayuda que lo unió desde hace al menos tres siglos a nuestra Iglesia y a su obra: en cada una de las grandes y dramáticas páginas de la Historia valdense, vemos aparecer, con generosidad, la pequeña Holanda.

"En el año 1655, con motivo de las Pascuas Piamontesas, ese país intervino por vez primera financiera y diplomáticamente; recibió luego al Moderador Lèger, quien publicó allí su "Historia"; en el año 1686 se repitió esa oportuna intervención; y en el año 1689 fué el banquero holandés Clignet (1) quien financió el Glorioso Retorno; y fué Guillermo de Orange quien se lo sugirió a Arnaud. Y así, en muchas otras oportunidades, la ayuda pecuniaria y moral que vino a la Iglesia Valdense desde los Países Bajos, fué constante y eficaz, especialmente en el terreno de la instrucción primaria y secundaria.

"La institución que en los Países Bajos seguía con particular solicitud las vicisitudes de los Valdenses, era el así llamado "Comité Valón", con sede en Amsterdam, Comité que existe aún al día de hoy, si bien en proporciones más modestas: en las circunstancias actuales es interesante recordar que fué organizado precisamente luego de una terrible inundación acaecida en los Valles. En agosto del año 1728, efectivamente, una tromba de agua se precipitó con inaudita violencia sobre las alturas de Bobbio, acompañada de viento y granizo: fué la ruina; toda la parte baja del valle fué invadida por las aguas del Pellice. Campos, prados y viñas fueron cubiertos de balasto y destruídos. Este desastre hizo caer en la más completa miseria a la población que, en aquellos tiempos no tenía más recursos que la agricultura y que, salida de una desastrosa persecución hacía sólo cuarenta años, estaba recargada de impuestos. La noticia conmovió a los holandeses, e inmediatamente el Consistorio de la Iglesia de Amsterdam decidió enviar todo lo que tenía en Caja, iniciando además una suscripción que produjo cincuenta mil florines, de los cuales treinta mil fueron enviados inmediatamente y distribuídos a los damnificados, conservándose el resto como fondo permanente. Dos años más tarde otra colecta produjo veinte mil florines, y en el año 1735 surgió el Comité, con la misión de recoger fondos y de distribuirlos a las iglesias valdenses según sus necesidades. En los Archivos de la Mesa se conserva la correspondencia de este Comité, y hojeándolo se puede ver con cuanto cuidado y con cuanto amor los holandeses siguieron las necesidades de cada parroquia, de cada pastor y de todos los maestros.

"En el año 1774 la ayuda pecuniaria holandesa permitió reforzar el dique de Bobbio Pellice — todavía hoy llamada impropiamente "el dique de Cromwell" el que fué, pues, construído con dinero enviado por nuestros hermanos de los Países Bajos. Este dique salvó a Bobbio, si no antes, al menos en el año 1920, en ocasión de la gran inundación de aquel año, y en las que sucedieron a la última guerra.

"Hoy, que los diques de Holanda han sido rotos por la violencia del mar, justo es recordar lo que dicho país hizo por nosotros".

A. H.

(1) Es el mismo mencionado más arriba, y conocido como "el jefe de Correos de Leyden". (Red.).

Una visita a Nápoles

En la segunda quincena de febrero, aprovechando que era época de exámenes en la Facultad — con los cuales, felizmente, no tengo nada que ver — e invitado gentilmente por los padres del Prof. Bruno Corsani, pasé unos días en casa de ellos, en Nápoles.

Nápoles es una ciudad hermosísima, no como ciudad, pero sí por su ubicación y su clima. Se extiende a lo largo de una bahía, teniendo a su izquierda el Vesubio y Sorrento, y enfrente las islas de Ischia y Capri. Se la llama la "ciudad de la eterna primavera", y ha hecho exclamar a los Poetas: "Sí, oh corazón; aquélla que está delante de tí, bañada por las ondas, es la cortejada Nápoles, el país del gozo, de los cantos, de la felicidad, del laurel y del mirto; es la Grecia de Italia" (Kaden). Hay un refrán que dice: "Mira a Nápoles y después muere!"; la misma idea que Goethe expresó, pero en sentido más positivo: "Quien ha visto a Nápoles no puede ya nunca más estar triste...".

Como ciudad es muy vieja (su fundación debe haber sido alrededor del siglo VII A. C.); pero frente a ésto, asombra ver cómo en los alrededores, todos los días,

se levantan nuevos edificios, grandes y modernos, en contraste con aquellas partes antiquísimas, de calles estrechas, y tanto, algunas, que sólo son oscuros pasajes de no más de tres metros entre casas de varios pisos, "adornados" por la ropa que se tiende a secar en hilos que van de un lado al otro, o de balcón a balcón. Nápoles, ciudad de no mucho más de un millón de habitantes, "sublime monumento de la naturaleza, alzado por la Divina Complacencia en un día de alegría, después de siglos de cólera" (T. Tasso), tiene de todo: "Ba- " jo el cielo más claro — como escribía " Goethe en 1787 — el sueló más inseguro. " Delante de impensable esplendor, ruinas " y pobreza. Aguas termales, hendiduras " que exhalan azufre, montes de escoria " que se oponen a la vegetación, lugares " desiertos, repulsivos, y finalmente, toda- " vía una vegetación siempre florida que " se prende de donde puede, sobreponién- " dose a las ruinas muertas y en derre- " dor de los lagos y riberas, uniéndose " también con la más orgullosa selva de " encinas en las paredes de un antiguo " cráter".

Por lo menos hay algo, cercano a Nápoles, de lo cual todos hemos oído hablar: POMPEYA (a 50 minutos de tren). Primero visité en Nápoles el Museo en el que se expone casi todo lo que ha sido encontrado en Pompeya y Ercolano: estatuas de bronce; enseres de bronce, de hierro y de terracota, de vidrio, de hueso, de marfil y objetos de oro y de plata; mosaicos y frescos que había en las paredes, y papiros. Y otro día, llevando una mochila con el almuerzo, salí de mañana para Pompeya, y regresé a la tarde. Cuando uno entra a las excavaciones de Pompeya (ciudad fundada en el siglo VI, A. C.) por una de las Puertas que tantos siglos ha atravesaban los mismos pompeyanos, lo hace uno con una especie de estremecimiento, como quien entra a un lugar misterioso. Allí han instalado un museo con objetos encontrados en las excavaciones, y en él se ven algunas víctimas de la catástrofe, obtenidas por un procedimiento muy fácil pero ingenioso: el hueco que en la ceniza endurecida y compacta por el tiempo, dejaron los cuerpos orgánicos al desintegrarse, se llena de yeso líquido que reproduce entonces la forma que tenían en el momento de la muerte. Y así se ve a un muchacho que, para protegerse de la lluvia de ceniza, se tiró de bruces al suelo; y también un perro que, por estar atado a una cadena, muere retorciéndose desesperadamente. Frente a estas figuras mudas que nos hacen ver vívidamente lo trágico de aquella catástrofe, uno no puede menos que guardar silencioso recogimiento. La ciudad de Pompeya tenía forma elíptica: unos 1.200 metros por 720; y está lo suficientemente conservada como para que uno se pueda dar cuenta exacta de cómo era. En muchas casas casi lo único que les falta es el techo — en algunas reconstruído — de manera que todo está casi como en aquel fin del mes de agosto del año 79, d. C., cuando el Vesubio se despertó de su sueño y Pompeya y Stabia fueron sepultadas bajo una capa de unos 20 metros de espesor de pequeños fragmentos de piedra pómez y gran cantidad de ceniza, pero no por la lava; mientras que Ercolano, más vecina al volcán, además del torrente de barro, ceniza y arena (unos 12 metros de espesor, y que por las erupciones posteriores llegó a 30 metros), fué cubierta por algo de lava.

Por el otro lado de Nápoles llegamos a la región de los "Campos Ardientes", llamada así porque su suelo consiste en infinidad de cráteres de pequeños volcanes milenarios. En uno de ellos está el Lago del Averno. En media hora se llega (non si **arriva**, caro amico) (Red.) a POZZUOLI, fundada según la tradición en el año 520 antes de Cristo, y a la que los romanos dieron el nombre de Puteoli, nombre que tenía cuando San Pablo desembarcó allí en su viaje a Roma (Hechos 28:13). Aquí hay tres cosas interesantes para ver:

1º) **La Solfatara.** Es el cráter en forma elíptica (aproximadamente metros 800 x 600), de un volcán en estado pasivo. El fondo es árido y duro como para poder caminar sobre él, y en el cual se ven aquí y allá pequeños agujeros de los que sale vapor de agua, anhídrido carbónico, etc., sintiéndose un poco de olor a azufre. En una parte, en una superficie de unos 12 metros cuadrados está el Lago Fangoso: barro líquido ardiente. Cerca está la Boca Grande, agujero en las rocas de la pared del cráter, de unos 10 centímetros de diámetro, del que sale vapor con mucha fuerza, a unos 160º C. También hay dos grutas de las que sale vapor de valor medicinal: en una a 80º y en la otra a 60º. El ambiente interior es agradable y da sensación de bienestar. Sus paredes y techo están recubiertos de azufre y arsénico cristalizado. Se dice que la Solfatara es la

El Bautismo de los Niños

(Extracto del Acta del Cuerpo Pastoral, Torre Pellice, setiembre 3 de 1952)

"El Bautismo de los niños compren- " de dos afirmaciones de fe: la gra- " cia proveniente de Dios, y la so- " lidaridad en la fe. La solidaridad " en la fe de la Iglesia que presenta " a Dios los niños e invoca su gra- " cia, es representada de una mane- " ra especial por los padres y tam- " bién por los padrinos. Por consi- " guiente los padrinos, normalmente, " deben ser evangélicos; y solamente " por excepción, y con serias garan- " tías en favor de la educación de " los niños, deberían ser aceptados " padrinos no evangélicos.

"El Bautismo de hijos de padres " no evangélicos, puede concederse " solamente en los casos en que la " comunidad pueda tener suficientes " garantías de que su educación será " según la fe evangélica".

Colono Valdense

¿Desea Ud. radicarse en Colonia Valdense, para envíar sus hijos a la Escuela o al Liceo?

VENDO amplia CASA para familia numerosa o pensión, sólidamente construída, 11 ambientes, incluído garaje, sobre 525 mts.2. de terreno, en el centro poblado de Valdense, cerca del Liceo, Escuela, Correo, Hogar de Ancianos. Precio: $ 28.500, al contado.

Más terreno a elección a $ 4.— el mts.2. Tratar con: Dr. Eduardo Ettlin.

HOTEL AMERICA

de FRANCISCOPAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 25 - 6671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense Depto. de Colonia

Acaba de aparecer el libro:

EL PASTOR BOUNOUS Y SU HISTORIA DE COLONIA COSMOPOLITA

Adquiéralo en la Librería Morel o en las siguientes direcciones:

Srta. Fanny Bounous, N. Helvecia

Srta. Laura Bounous, Colonia

válvula de seguridad del Vesubio: gracias a todo lo que escapa aquí, éste no entra en erupción.

2º) **El Anfiteatro**. Es de los siglos I-II, midiendo unos metros 130 x 95, y la arena metros 75 x 42, la cual podía ser inundada de agua para ciertos juegos.

3º) **El Templo de Serápides.** Es una construcción de la época Imperial (siglos I-V, d. C.) que servía de mercado de comestibles. De él sólo quedan en pie tres columnas de mármol y algunos restos de otras, en medio del agua. Lo interesante de ésto es que es un ejemplo de "bradisismo", otro fenómeno de los "Campos Ardientes", y que consiste en lentos movimientos de la tierra que una vez sube y otra vez baja; y que está en íntima conexión con la actividad volcánica de la zona: cuando baja al máximo, han ocurrido explosiones en la Solfatara o en las inmediaciones, como en 1198 y 1538. De aquí en adelante comenzó a elevarse el suelo, y la actividad volcánica disminuyó; pero en 1822 comenzó nuevamente a bajar, haciéndolo hasta ahora con un promedio de mm. 18 por año.

Daly Rolando Perrachon.

Leyendo y Anotando

Leemos en "La Luce" — el periódico semanal Valdense destinado principalmente a las iglesias de la Evangelización, en Italia — de fecha 6 de febrero pasado, un artículo que lleva el sugestivo título de **"Libertad del Domingo"**.

En él se observa cómo la prensa católica italiana recibió con cierta ironía — disimulada a veces, abierta otras — una resolución del Parlamento inglés rechazando por inmensa mayoría una propuesta tendiente a aliviar la rigidez con que — por ley — se observa el día domingo en Inglaterra. Allí no funcionan cines ni teatros, ni es el domingo el día del deporte, sino el sábado. Parece que la prensa católico-romana considera esa rígida observancia dominical, como un "mandamiento protestante", resabio de un trasnochado puritanismo. Es que en Italia, anota el articulista — y nosotros decimos que aquí también — se usa y se abusa del domingo para toda suerte de manifestaciones públicas, exposiciones, remates, etc.

Fuerza es reconocer que también los evangélicos nos hemos alejado por demás del sencillo mandamiento de Dios: "Acordarte has del día del reposo... **para santificarlo**". Y hacemos del día del Señor el "día del deporte", de los remates, excursiones, etc.

Es interesante notar que una de las razones que se esgrimieron en el Parlamento inglés para rechazar el pedido de "una mayor libertad" en la observancia dominical, fué precisamente la de no obligar a un número considerable de ciudadanos a trabajar ese día, y respondiendo a un petitorio elevado en ese sentido precisamente por el sindicato de los empleados de espectáculos públicos. Por demás lamentable debiera ser para el cristiano el hecho de que en nuestra siempre más complicada vida, haya un número cada día más elevado de "hermanos" que deban trabajar el domingo para suministrarnos energía eléctrica, transportes, la leche, el pan, etc., etc. ¡No aumentemos innecesariamente su número! Al contrario, hagamos todo lo posible para evitar que otros trabajen (poco menos que esclavizados) para nosotros, el día del Reposo.

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

UN MUCHACHO QUE SUPO TRIUNFAR

(Continuación)

La carta que venía de Birmania invitaba a Guillermo no a realizar un paseo, sino era un pedido de un cuñado suyo para que fuese a trabajar entre los ciegos de ese lejano país. ¡Y cuántos había! Eran más de 25.000.

Los misioneros, viéndolos andar por las calles andrajosos y pidiendo limosna, sintieron tanta lástima que desearon fundar, para los más jóvenes, una escuela. De ese modo podrían más tarde valerse por sí solos.

¿Y quién mejor que Guillermo, el ciego maravilloso que tanto quería a los muchachos, para esa difícil tarea?

Guillermo Jackson aceptó enseguida, por supuesto. ¡Que no le dieran a él cosas fáciles!

El viaje era sumamente peligroso, se navegaba bajo continua amenaza, pero Guillermo ni lo notó, tan ocupado estaba en aprender el idioma birmano. En la primera parte del viaje, de Inglaterra a Gibraltar, ya aprendió 250 palabras y supo recitar el Padrenuestro en birmano.

Como la navegación fué muy larga, podemos suponer cuánto sabía al llegar a Birmania.

Se fundó entonces en un lugar llamado Kemendine la escuela para muchachos ciegos. Los chicos tenían cierta desconfianza por este señor que venía de tan lejos. Entonces, lo mismo como se había hecho amigo y compañero de los muchachos malos de Londres, quiso ser para estos cieguitos, no un maestro ni un pastor, sino un camarada en todo: usó la ropa de los habitantes del lugar, anduvo descalzo como ellos; como ellos, se alimentó casi únicamente de arroz y lo comió con los dedos como lo hacían los birmanos. Ya no durmió en cama, sino en el piso, porque ellos no tenían cama.

En Birmania, como en casi todos los países tropicales, abundan las enfermedades transmitidas por mosquitos; por eso es necesario dormir siempre con mosquitero. Guillermo no lo aceptó, porque sus muchachos carecían de ese lujo, tampoco él lo tendría.

¡Y qué sorpresa, cuando los muchachos se dieron cuenta de que su maestro sabía hacer de todo! ¡Con qué entusiasmo se pusieron también ellos a lavar, fregar, limpiar, cocinar...! El "Padre Grande", a quien adoraban, lo hacía; pues lo harían ellos también.

En seis meses ya sabía perfectamente el difícil idioma birmano. ¡Qué alegría de poder enseñar a leer y escribir a sus amiguitos!

Ustedes saben que hay una escritura para ciegos con signos en relieve. Guillermo inventó también un alfabeto en relieve; pero no había imprenta que pudiera preparar libros para estos niños.

Eso no fué una dificultad: ¿para qué estaban las latas de kerosene? Con un martillo y clavos, los convertía en planchas escritas. Pasándolas después, junto con un papel grueso, entre dos rodillos se podían sacar copias para todos los alumnos.

En su escuela Guillermo fué pastor, médico y maestro. Sus muchachos supieron leer y escribir, tejieron alfombras, vestidos, canastos. Cultivaron toda clase de legumbres; en fin, vivieron como cualquier persona vidente.

¿Había tiempo para divertirse también?

¡Por cierto que sí! Juegos, deportes, paseos, todo lo que tanto le gustaba a Guillermito.

Para mantener todo eso, era necesario hacer muchas compras. Los comerciantes se alegraron. ¡Qué fácil sería engañar a este extranjero ciego! Venderle muy caro productos inferiores... ¡No sabían quién era Guillermo! Era capaz de cruzarse a pie o en carreta, media Birmania para conseguir artículos buenos y baratos. A pie cruzaba frágiles puentes de bambú, aún sabiendo que en los ríos había cocodrilos. Como cuando, de pequeño, andaba en bicicleta, nadie hubiera dicho que era ciego.

Después de algunos años enfermó gravemente. Al saberlo el gobernador fué a visitarle y le regaló una medalla de oro como bienhechor de Birmania. Sus muchachos lo rodearon con sus mejores cuidados y su profundo amor. En ellos pensó hasta el momento de morir; sus últimas palabras fueron: "Recuerden que cuando esté "del otro lado" estaré haciendo todo lo que pueda para ayudarles. Y así se fué "del otro lado" Guillermo Jackson, el muchacho que supo triunfar.

PARA LOS MAS CHIQUITOS

Los Caramelos

"¿Les gustan a ustedes los caramelos?", preguntó el gran campo a dos niñitos.

"¡Claro que nos gustan los caramelos!", contestaron Ana y su hermanito Juan.

"Muy bien; estoy justamente haciendo crecer una cosa que sirve para hacer caramelos", dijo el gran campo.

Ana y Juanito sonrieron como si ya lo supieran, aunque en el campo no se veía otra cosa que hileras y más hileras de plantas verdes, bajas y con mueha hoja.

"Vamos a carpir y arrancarlas" dijo el señor chacarero a sus peones. "Y nosotros vamos a ayudar", gritaron Ana y Juanito, porque a ellos les gustaba ayudar a la gente. Y todos cavaron y arrancaron las plantas. ¿Qué había debajo de las hojas verdes? ¿Caramelos? No había solamente unas cosas largas parecidas a nabos. Pero no eran nabos; eran remolachas.

"Ahora las remolachas van a ir a la fábrica de azúcar", dijo el señor chacarero.

"Yo las llevaré", dijo Chaf, chaf, el trencito, que siempre estaba dispuesto a ayudar.

El señor chacarero cargó las remolachas en el tren, quien se dirigió haciendo ¡chaf, chaf! a la fábrica de azúear.

El dueño de la fábriea tomó las remolachas. "¡Ah, remolachas, ustedes están llenas de azúear", dijo el dueño, "¡Ya la sacaremos!".

Y sacó toda el azúcar que Dios había escondido en las remolachas.

¿Y los caramelos? "Eso me toca a mí", dijo el confitero. Tomó cl azúear y lo hizo hervir con agua y otras cosas para darle gusto. El azúcar burbujeaba alegremente, como si le gustara que la hirvieran para hacer caramelos. "¡Glu, glu, glu!", cantaba. Y cantó su cantito hasta que su color cambió y se volvió un lindo color caramelo.

"Es el momento de sacarlo", dijo el confitero. Echó ese líquido parecido a miel en unos moldes de lata; entonees dejó de burbujear y se quedó quietito en los moldes. Se puso cada vez más frío y duro. Ahora ya **parecía** caramelo; **tenía gusto** a caramelo. **Era** caramelo.

Entonces Chaf, Chaf, el trencito llevó las latas llenos de caramelos hasta el almacén donde Ana y Juanito iban a gastar sus eentésimos. Los niños compraron earamelos. "¡M-m-m! ¡qué ricos!", dijeron.

"¿No les dije que estaba haciendo crecer una cosa para haeer caramelos muy rieos para ustedes?", dijo el eampo.

"Sí", dijeron Ana y Juanito, "pero fué Dios que pensó en formar las remolachas y las hizo crecer".

Espero que le hayan dado las gracias; ¿y ustedes?

Gracias le damos a Dios
porque el azúcar formó,
dando pruebas de su amor,
en los niñitos pensó.

L A C O L M E N A

Mis queridas abejitas:

¡Bienvenida a todas! ¡Qué bueno es empezar enseguida a trabajar! Deseo que Daniel y Elsa no se desanimen, a pesar de que sus respuestas llegan eon rctraso. No, no recibí las de diciembre, pero claro que ustedes merecen estar en le Cuadro de Honor.

¡Cuánto siento que en la primera pregunta de mayores haya faltado el número del capítulo de Isaías; era el 34. ¿Quieren buscar ahora los que no encontraron? Y felicitaciones a los que vencieron la dificultad.

Respuestas de marzo

Mayores: 1. — Pelíeano, mochuelo, lechuza, euervo,; 2. — Cuervo, paloma; 3. — Cueros, pavo real, avestruz, gavilán, águila. 4. — Aguila. 5. — Cuervo, pajarillos. 6. — Gorrión, golondrina.

Menores: 100 ovejas — 12 discípulos — 1 leproso — 12 años — Un samaritano — Lázaro.

Contestaron: **Mayores** Alieia Oronoz, Ebry Martínez, Ruth Caffarel; Fanny Geymonat, Dante Geymonat, Roberto Bertinat Cordey, Glenys Rameau, Boris Artus, Ledis Charbonnier.

Menores: María Ester Colo, Nilda Grant, Silvia Bertinat Cordey, Ethel Favat, Jorge Felix Berger, Mabel Rivoir, Sin nombre, de Ombúes de Lavalle. Edgardo Artus, Italo Charbonnier.

Preguntas para Abril

Mayores: Tu mamá neeesita que le hagas unas eompras; te da una lista; cuando la abres sólo eneuentras esto: Proverbios 25:11 — Isaías 34:13 — Isaías 1:8 — Génesis 43:11 — Números 11:5.

¿Qué comestibles le traes?

Menores: ¿Cuáles son las cosas que hacen los peseadores? (Mateo 4:18 — Mateo 4:21 — Mateo 13:47 y 48 — Lueas 5:2).

¿Trabajan sólo de día? (Lucas 5:5) — Si la pesca es muy abundante, ¿qué puede sueeder? (Lucas 5:7).

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — Bautismos. — El domingo 15 de marzo fueron bautizados en Tarariras: **Iris Adriana Ernst**, hija de William Dostin Ernst y de Adita Angélica Rostagnol; **Silvia Gladis Gelpi**, hija de Gregorio Santos Gelpi y de Lady Inés Rivoir; **Hugo Darío Janavel**, hijo de Ricardo Esteban Janavel y de Emilia Catalina Domínguez.

Enlaces. — El sábado 14 de marzo fué bendecido en Tarariras el enlace de **Jacinto Ismael García** con **Nelly Remedios-Long**; el mismo día, en Artilleros, el de **Walter Heber Rostagnol** con **Reina Nélida Voillat** (el Sr. Rostagnol es diácono del grupo de Rincón del Sauce, Igl. de C. Cosmopolita); el sábado 21 fueron bendecidos en Tarariras los enlaces de **Arturo Esteban Calistro** con **Ema Sofía Chauvie**; **Ever Joel Dalmas** con **Estela Norma Bertin**.

Unionistas. — Para el sábado 11 y domingo 12 por la tarde, la Unión Cristiana de Tarariras proyecta llevar a cabo su beneficio anual; mientras la Unión Juvenil de Artilleros lo organiza para el 25 por la tarde.

MANANTIALES. — El miércoles 11 se realizó el primer culto del año en Manantiales; la lluvia caída en la zona fué causa de que algunas familias estuviesen ausentes. Se inició un curso de Catecismo con tres alumnos, esperándose la asistencia de otros más.

COLONIA COSMOPOLITA. — Durante el pasado mes de febrero se realizó la Fiesta de la Cosecha en Rincón del Sauce, Barker y en Cosmopolita. El resultado ha sido bueno, por lo que agradecemos al Señor el espíritu de liberalidad que dió prueba buena parte de la feligresía.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono Nº 35. — Colonia.

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

NOEMI BERTINAT, Partera. — Ombúes de Lavalle.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléfono 46810. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléfono 41-36-14. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDA EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Fueron donadas seis vaquillonas: una en Rincón del Sauce, por el Sr. Juan David Gonnet, dos en Barker, una por el Sr. Mario Bonjour y una por los Sres. Juan David, J. Enrique y Valdo Rivoir. En Cosmopolita, una por el Sr. Carlos D. Baridon, una por los Sres. Juan David Arduin y Andrés Gonnet y una por los Sres. Juan Santiago Gonnet, M. Indalecio Baridon y Clotilde G. de Baridon.

El resultado fué el siguiente: Juan L. Lacaze-Rincón del Sauce $ 456.87; Barker-Minuano pesos 549.60 y Cosmopolita $ 1.245.60.

Desde estas columnas también agradecemos a todos los que han cooperado para el buen éxito de ese acto de gratitud.

Enfermos. — Fueron sometidos a intervención quirúrgica la Sra. Adela Rochon de Ricca y el Sr. Norman Jourdan. Nos alegramos poder apuntar de que se van restableciendo rápidamente.

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 **Teléf. 200**
(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"
de R. BEGLE y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA
Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.
Nueva Helvecia Teléfono Nº 97

Por máquinas de Coser y Bordar
Por lecciones de bordados y trabajos de vainillas
Consulte a:
AGUSTINA GEYMONAT BONJOUR
Colonia Valdense
Frente a la Plaza de Deportes

Campo en venta
en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del pueblo, se venden 150 unidades..
Tratar con: Juan Daniel Artus.
Colonia Valdense.

Cultos. — Presidió el culto en el templo de Barker, el domingo 9 de marzo, el Sr. David Rostagnol de Tarariras. Le agradecemos su cordial colaboración.

Los cultos del domingo 15 del corr. serán serán presididos en Cosmoplita por el Pastor Ernesto Tron y en Juan L. Lacaze por miembros de la U. C. de J. de C. Cosmopolita. Los del Domingo 22 serán presididos en Cosmopolita por miembros de la U. C. de Jóvenes de la localidad y en Barker por el Pastor Carlos Negrin. El culto del domingo 29 del corr. a realizarse en Cosmopolita a las 16 horas, será presidido por el Pastor Julio Tron.

COLONIA VALDENSE. — Fiestas de Gratitud. — Durante el mes de marzo se celebraron las tres Fiestas de Gratitud en la congregación: Valdense, La Paz y Rosario, con muy buena participación de público en los cultos y en los actos, siendo también el resultado financiero superior al del año anterior. Las donaciones, en general, han sido mejores que en años anteriores, lo que permite notar una comprensión siempre más profunda del significado de dicha fiesta. Las distintas comisiones han trabajado con mucha dedicación y entusiasmo.

Colecta Templo Alférez. — Ha visitado las familias de C. Valdense el Sr. Dino Ricca, realizando la colecta a favor del Templo Valdense de Alférez, recientemente inaugurado. El resultado de dicho esfuerzo sin ser excepcional, puede considerarse satisfactorio: sobrepasó los pesos 1.300.

Visita Pastor Stockwell. — El joven Pastor Eugenio Stockwell, de la Iglesia Metodista, realizó una breve visita a nuestra Iglesia, acompañado por su esposa e hijito, predicando en el Culto del domingo 8 de marzo en Valdense. Agradecemos su visita y le deseamos una bendecida actuación en su congregación de Salto (ROU).

Instalación miembros de Consistorio. — En el culto del 8 de marzo fueron instalados los Sres. Carlos H. Malan (Diácono reelecto) y el Sr. Francisco Geymonat (Anciano) en Valdense y en el culto del 15 de marzo fueron instalados los nuevos Diáconos electos: Sra. Beatriz Pons de Juele en La Paz y Sr. Daniel Roland en Rosario.

Se reinician varias actividades. — Algunas actividades que durante el verano quedan en suspenso, se han reiniciado: Escuelas Dominicales, clases de catecismo, reuniones de las UU. CC., cultos nocturnos en las secciones, reuniones de oración, etc.

Bodas. — El día 7 de marzo fueron consagrados los matrimonios de: Octavio Guigou - Berna Sofía Klüver y de Clother Roland - Nilda Renée Stemphelet; el sábado 14 de marzo Nelson Enrique Plavan - Gladys Ester Roland. Deseamos a los nuevos hogares formados la dirección y bendición divinas.

Enfermos. — Se encuentran ya restablecidos en su salud la Sra. Agustina Andreón de Geymonat y los Sres. Daniel Talmon y Daniel Salomon. Los dos primeros sometidos a intervención quirúrgica. Pasó algunas semanas de dura prueba en su salud el Sr. Julio Robert, quien se encuentra ya muy bien. Los esposos Serapio Casco y Adela Plavan de Casco, después de diversas alternativas en su salud, se encuentran ya mucho mejor. La Sra. Juana Gilles de Bertinat desde hace varias semanas se halla postrada en cama; después de ser atendida en el Sanatorio de Rosario, ha regresado a su hogar. El Sr. Ernesto Griot debió ser atendido en el Sanatorio Rosario, su estado de salud se ha fortalecido últimamente a pesar de que sigue un proceso lento. Ha pasado por diversas pruebas en su salud la Sra. Elida Gonent de Malan. A raíz de un accidente de automóvil debieron estar bajo asistencia médica la Sra. Amilda Dalmas de Ettlin

ASEGURE SU FUTURO
AHORRANDO HOY
DEPOSITE SUS AHORROS EN
CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.
(CAJA POPULAR)
Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona
Estación Tarariras **Departamento de Colonia**
Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

y su hijita Miriam, quienes ya están restablecidos.

A nuestros enfermos deseamos la compañía y fortaleza del Padre Celestial y rogamos por el restablecimiento de ellos.

COLONIA, RIACHUELO y SAN PEDRO. — Enfermos. — Sigue internado en un Sanatorio de Montevideo, aunque su estado de salud haya mejorado sensiblemente, el joven Aldo Soulier Ducassou, de San Pedro.

—Sigue mejor la Señora Lucrecia R. de Charbonnier, de lo que nos alegramos.

—Para someter a examen médico a sus dos hijos, Marys y Homero, fué a Montevideo el Señor Carlos Perrachon. También el Señor Enrique Davit Tron, fué a la Capital para consultar un especialista.

Enlaces. — El día 26 de marzo, en el Templo de Colonia fué bendecido el enlace del joven **Aquiles F. Negrin**, de San Juan, con la Señorita **Carmen G. Martínez**. El día 28, en el mismo Templo invocamos la bendición divina sobre el enlace del joven **Walter Deganello Bertin**, con la Señorita **Nidia Elma Arenas**, ambos de Riachuelo.

Renovamos a estos jóvenes esposos nuestros sinceros augurios de felicidad "en el Señor".

Fiesta de Cosecha en Colonia. — Con éxito muy satisfactorio se efectuó el sábado 14 de marzo la última de nuestras Fiestas de la Cosecha. El culto fué bien concurrido, el Templo adornado con gusto por la Liga Femenina y hubo generosidad en las donaciones y especialmente en el "remate" por lo que el resultado financiero registró un sensible aumento sobre él del año anterior, habiéndose alcanzado la suma de $ 1.300 apróximadamente.

ARGENTINA

EL SOMBRERITO. — Visita. — Nos visitó el estudiante Néstor Tourn Arnold, llegando el sábado 14 de febrero, desde la Provincia Presidente Perón y permaneciendo entre nosotros hasta el día 9 de marzo, siguiendo viaje a Las Garzas.

Reuniones nocturnas. — Durante su estadía se realizaron reuniones nocturnas los días 18, 21, 24 y 26 de febrero, y 3, 5 y 7 de marzo, con programas devocional y cultural, tratando entre otros temas los siguientes: Moral de Jesús, Diferencias fundamentales entre el Catolicismo y el Protestantismo, El Alcohol, el cigarrillo, etc., etc.

Cultos. — También realizó el joven Tourn cuatro cultos, los domingos 15, 22, 1 y 8; el tercer domingo hubo bautismos y un casamiento.

Pic-Nic. — El domingo 8 de marzo se llevó a cabo un pic-nic a orillas del arroyo "Los Amores", teniendo por la tarde un culto y un programa recreativo.

Escuelas Dominicales. — Durante su estadía en esta colonia, tuvo a su cargo las clases de ambas escuelas dominicales: los dos primeros domingos en la "Sud", y los dos restantes en la de "Centro".

Asistencia. — En todos los cultos y reuniones la asistencia fué muy buena, estando casi siempre el salón lleno.

Agradecemos la visita del estudiante Tourn, y sus claros y vibrantes mensajes, como así también sus valiosos consejos, dedicados especialmente a la juventud. Que el Señor le acompañe y bendiga durante el resto de su viaje.

Socio ausente. — Durante este año se encuentra ausente de las filas de nuestra Unión Cristiana el socio Francisco J. Geymonat, pues se

Lea Vd. estas Novedades y Reposiciones Importantes

LA OTRA CONQUISTA DE AMERICA, por J. P. Howard. Acába de ponerse en venta esta nueva obra del conocido conferencista evangélico, el cual presenta su punto de vista frente al debatido problema del protestantismo latinoamericano, ofreciendo además una visión general del campo americano en donde se está desarrollando la acción evangelística. De interés para estudios misioneros, escuelas dominicales y diversas entidades de la iglesia. 167 págs. $ 1.25

COMENTARIO BIBLICO DE ABINGDON: NUEVO TESTAMENTO. Es grato anunciar la 2da. edición de esta parte del Comentario, tan largamente esperado y que presentamos en un solo volumen con las mismas características tipográficas y de papel que las del Antiguo Testamento, (2da. edición). En tela, 600 páginas . . " 24.—

LOS SALMOS DEL REY DAVID, traducidos por Juan Pérez de Pineda. Volumen XIV de la Colección "Obras clásicas de la Reforma". Aumentando la selecta colección, ya consagrada como uno de los más altos exponentes de la labor editorial evangélica, ve la luz la traducción que de los Salmos hiciera el célebre erudito y reformista español del siglo XVI, la cual afirmara Menéndez y Pelayo: "no la hay mejor en lengua castellana". La obra se enriquece con la dedicatoria y la declaración que explican el espíritu y el objeto de la obra, 281 páginas . . . . . " 3.50

HASTA LO ULTIMO DE LA TIERRA, (Allen Gardiner y las misiones en la Patagonia). Enriqueciendo la galería evangélica de destacados obreros cuyas vidas fueron un ejemplo de abnegación y heroísmo, aparece esta biografía del esforzado misionero y civilizador inglés, cuyos trabajos en las tierras australes sembraron el Evangelio, abriendo así el camino a trabajos sucesivos en pro de Cristo. Con mapas y grabados ilustrativos, 255 páginas . . . " 3.60

PAN Y ESTRELLAS, de Jorge P. Howard. Aparece la segunda edición de este libro dedicado especialmente para los jóvenes, y cuyo éxito editorial a raíz de su primera publicación nos exime de mayores comentarios, 160 páginas . . . . . " 2.20 m/n.

EN SUS PASOS, por Carlos M. Sheldon. Por cuarta vez aparece una nueva edición de esta novela, clásica ya en la bibliografía evangélica, demostrando así, no haber perdido su fuerza expresiva y el valor de su mensaje permanente para todos aquéllos que leen sus páginas, 218 páginas . . . . . " 3.60

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Extenso surtido de tarjetas para las Fiestas

Corrientes 723
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Una casa al servicio del hombre de campo

MAQUINAS AGRICOLAS M. M. - CAMIONES, AUTOS Y CAMIONETAS *PEUGEOT* - REFRIGERACION - RE-
PUESTOS EN GENERAL - PLANCHAS A NAFTA Y KEROSENE - LUBRICANTES *SHELL*

TARARIRAS **Teléfono 92** **DPTO. DE COLONIA**

halla prestando Servicio Militar en la ciudad de Goya, Prov. de Corrientes.

Ruben Geymonat.

NOTA: El joven conscripto Francisco J. Geymonat fué nuestro asiduo corresponsal en la lejana colonia "El Sombrerito"; es sustituído ahora por su hermano Ruben, a quien agradecemos y deseamos una larga actuación. Que Dios acompañe a Francisco y le conceda dar un fiel testimonio cristiano! (Red.)

SAN GUSTAVO. — **Bautismos.** — Durante los meses de enero y febrero del corriente año, fueron bautizados en ésta: Hilda Inés, de Luis Barolin y Saturnina Sivoldi; Alba, de Antonio Cejas y Argentina Barolin; Elsa Estela, de Enrique Baret y Nélida Milesi; Omar, de Odino Garnier y Mafalda Lluis; Norma Lilia, de Abel Garnier y Nélida Barolin; Diana Darcy, de Bernardino Cardoso y Alfonsina Genre Bert; Noris Mirna, de Raimundo Riedel y Lina Bertinat; Dina Yolanda, de José Luis Barolin y Melanía Genre Bert; Norma Mirias y Douglas Wilfredo, de David Gilles y Evangelina Garnier.

Asamblea de Iglesia. — El domingo 1.º de febrero se realizó la Asamblea Anual de Iglesia con la concurrencia de la casi totalidad de los electores. Entre otras cosas, se procedió al nombramiento de un Diácono, siendo reelecto el señor Daniel Garnier.

17 de Febrero. — Por la mañana de este día se realizó un culto de gratitud, y por la tarde se recordó la Efemérides Valdense. Las ofrendas levantadas en ambos actos fueron destinadas la primera al Templo a levantarse en Villa San Gustavo y la de la tarde, para la Sociedad de Historia Valdense.

Los resultados de la Fiesta de la Cosecha fueron buenos, por lo cual agradecemos a Dios.

Despedida. — El 2 de marzo por la noche, esta congregación quiso testimoniar por medio de un pequeño acto su gratitud al señor Norberto Berton, quien estuvo al frente de esta Iglesia durante tres meses. Deseamos que el Señor le bendiga abundantemente.

Viajeros. — A cumplir con el servicio militar, los jóvenes Elías Florentín, William Genre-Bert, Omar Gilles, Ricardo Barolin y Ernesto Garnier.

—A la ciudad de Paraná, la Sra. Eugenia B. de Garnier y su hija Aurora; al mismo punto la Srta. Luisa Garnier, el señor Eduardo Catalin y Eduardo Arturo Garnier; a Córdoba a proseguir sus estudios, el joven Carlos Barolin; A Santa Fé los señores Santiago y David Gilles y el niño Elio Gilles.

Aurora Garnier
Corresponsal

COL. EL SOMBRERITO. — (Atrasadas). — **Velada de Navidad.** — Como de costumbre la misma se realizó el 24 de diciembre por la noche, al aire libre, en el terreno contiguo al salón de actividades, con una asistencia de aproximadamente 150 personas, a pesar del mal tiempo reinante, que motivó la suspensión del programa en la mitad de su desarrollo. Con tiempo más favorable se completó el programa el sábado 3 de enero. Participaron en el mismo socios de la Unión Cristiana y alumnos de la Escuela Dominical "Centro". Los números presentados fueron 27, siendo el principal la obra "Los que moran en tinieblas".

Nueva Comisión Directiva. — La Unión Cristiana renovó su comisión Directiva para el año 1953, en su sesión del domingo 4 de enero, resultando integrada de la siguiente manera: Presidente, Carmen Sager de Hardy; Vice Pte., Rafael Bertinat; Secretaria, Lea Beatriz Bertinat; Pro-Sria., Enzo Olivera; Tesorero, Mario Tourn; Vocales, Aroldo y Osvaldo Sager.

Despedida de conscriptos. — Organizada por la Unión Cristiana de Jóvenes se llevó a cabo el domingo 15 de febrero, en casa de don Roberto Bertinat, con un refrigerio de despedida a los jóvenes Francisco José Geymonat y Argentino Tourn, quienes durante el corriente año deberán incorporarse a los filas del Ejército. Durante el simpático acto se escuchó el mensaje del joven Néstor Tourn Arnold, que visita nuestra Colonia en carácter de Evangelista Itinerante. Completó el programa una muy amena parte social.

L. B.B.

C. BELGRANO. — **Fiesta de la Cosecha.** — Con todo el brillo que es de esperar se realizaron durante el mes de febrero la Fiesta de Gratitud, en San Carlos primero y en Colonia Belgrano después. Hacemos notar que por ser la primera vez que se realiza en San Carlos, ha dado un resultado satisfactorio; en ambas congregaciones los miembros han respondido fielmente.

Nacimientos. — El hogar de los esposos Aldo L. Poet - Juanita Chambon de Poet se ha visto alegrado con la llegada de un hermoso varoncito el día 25 de Enero ppdo. y al que llamarán Aldo Luis. Que Dios derrame sus ricas bendiciones sobre este niño y sus primogenitores, radicados en la localidad de Rigby.

Aldo L. Poet

DISEMINADOS. — El estudiante Néstor Tourn como evangelista itinerante visitó los diseminados del Norte Argentino. Ahora está en la Facultad de Teología donde cursa el primer año.

Falleció en Rosario Tala, María Baridon de Coissou, nacida en C. Valdense en 1864; su padre J. B. Baridon tuvo parte activa en la fundación de C. Valdense que se llamaba entonces la Colonia Piamontesa del Rosario Oriental.

San Gustavo. — El estudiante Norberto Berton empleó sus vacaciones en visitar esa congregación desplegando gran actividad en cultos, reuniones, coros y sobre todo visitas a las familias, no sólo en las del grupo sino las diseminadas en los alrededores.

Pudo trasladarse tres veces a Santa Elena donde celebró cultos en la casa de David Barolin para la familia de éste, la de su hermano Bartolomé y otros vecinos.

Los colonos resolvieron levantar un templo en la villa de San Gustavo para Evangelizar al pueblo. El hermano Berton fué encargado de levantar las suscripciones lo que hizo en menos de quince d'ías, visitando a cada familia. Tuvo éxito tan halagueño que piensan construir pronto el templo.

Realizó un Instituto Bíblico muy oportuno en él participaron unas 30 personas.

Benjamín Barolin es un Valdense cuya lámpara está siempre encendida; A pesar de haber estado siempre alejado de la Colonia, se halla a 15 leguas, celebra en la Escuela Dominical cultos todos los domingos y envía a sus hijos al catecismo a San Gustavo; algunos ya fueron admitidos.

Los jóvenes Berton y Tourn serán un valioso aporte a la obra, por su actividad celo y consagración.

¡Quiera el Señor utilizarlos como instrumentos en sus manos para la conversión de muchas almas!

L. J.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

JUAN LACAZE. — El 27 de febrero ppdo. fueron depositados en el cementerio de esta villa los despojos mortales de **Eugenio Costabel-Walikowscky**, fallecido a los sesenta años de edad.

Renovamos a los deudos nuestra simpatía cristiana.

CERRO LARGO. — Falleció el día 13 de marzo, en la ciudad de Melo la Sra. Florina Gonnet de Malan, luego de larga y penosa enfermedad. La extinta, como su esposo, don Alberto Malan estaba extensamente emparentada con familias valdenses del Uruguay y de la R. Argentina. Hacía 27 años se había radicado con sus familiares en aquel lejano departamento, después de haber vivido algunos años en Tarariras.

C. BELGRANO. — A la temprana edad de 48 años ha dejado de existir en Colonia Belgrano el hermano Leopoldo Mayorki, por ausencia del Pastor el acto religioso estuvo a cargo del joven Aldo L. Poet, tanto en la casa mortuoria como en el cementerio.

COLONIA VALDENSE. — El día 4 de marzo, a la edad de 74 años, fallecía la Sra. **María Luisa Soulier de Baridon**, a poco de haberse sometido a una intervención quirúrgica, en Rosario. La Sra. Baridon, en los últimos meses, había perdido rápidamente sus fuerzas y nada pudo hacer la ciencia para detener su enfermedad. Esta hermana era muy apreciada, no solamente por sus numerosos familiares, sino por cuantos la conocían. Sabía en Quien había creído. Partió en la confianza de que continuará su vida, por la eternidad, en comunión de Cristo el Señor. En ausencia del Pastor, presidió el sepelio el Pastor Daniel Breeze, a quien agradecemos su colaboración. Expresamos nuestras simpatías al esposo, a las hijas y demás familiares, sabiendo que conocen la Fuente del consuelo y fortaleza. Los restos mortales de nuestra hermana descansan en el cementerio local.

El día 16 de marzo fallecía trágicamente el Sr. **Enrique Negrin Berton** a la edad de 51 años. Sus restos mortales fueron sepultados al día siguiente en el cementerio local. A la anciana madre, a la que ha sido añadida una prueba más, como a la hermana y hermanos y familiares hacemos llegar nuestra simpatía cristiana.

El día 20 de marzo fallecía trágicamente el joven **Valdo Planchon** a la edad de 17 años, nacido en los Valles de Italia. Su madre había fallecido hacía aproximadamente un año; su padre se encontraba desde hacía algunos meses en Italia y el único hermano estudia actualmente en EE. UU. Al padre y hermano, como también a las familias Sibille y Michelin Salomon que cuidaban con cariño del joven, vaya nuestra palabra de aliento y fraternal simpatía.